



# स्वामी रामानंद तीर्थ मराठवाडा विद्यापीठ, नांदेड

'ज्ञानतीर्थ', विष्णुपुरी, नांदेड - ४३१ ६०६ (महाराष्ट्र राज्य) भारत

## SWAMI RAMANAND TEERTH MARATHWADA UNIVERSITY, NANDED

'Dnyanteerth', Vishnupuri, Nanded - 431 606 (Maharashtra State) INDIA

Established on 17th September, 1994. Recognized By the UGC U/s 2(f) and 12(B), NAAC Re-accredited with 'B++' grade

Fax : (02462) 215572

Academic-1 (BOS) Section

website: srtmun.ac.in

Phone: (02462)215542

E-mail: bos@srtmun.ac.in

मानवविज्ञान विद्याशाखे अंतर्गत विद्यापीठ संकुलातील Certificate, Diploma, Advance Diploma कोर्सचे राष्ट्रीय शैक्षणिक धोरणानुसार चे अभ्यासक्रम शैक्षणिक वर्ष २०२३-२४ पासून लागू करण्याबाबत.

### परिपत्रक

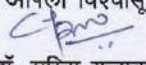
संदर्भ:- जा.क्र.शै-१/एनईपी२०२०/मानवविज्ञान-अक्र/२०२३-२४/१७० दिनांक २८/०७/२०२३.

या परिपत्रकान्वये सर्व संबंधितांना कळविण्यात येते की, संदर्भीय परिपत्रकान्वये दिनांक १६ जून २०२३ रोजी संपन्न झालेल्या मा. विद्यापरिषदेच्या बैठकीतील ऐनवेळचा विषय क्र. ०७/५६-२०२३ अन्वये मान्यता दिल्यानुसार मानवविज्ञान विद्याशाखे अंतर्गत राष्ट्रीय शैक्षणिक धोरणानुसार अभ्यासक्रम शैक्षणिक वर्ष २०२३-२४ पासून लागू करण्यात आलेले आहेत. तथापी वरील संदर्भीय परिपत्रक अन्वये प्रकाशित केलेल्या अभ्यासक्रमामध्ये अभ्यासमंडळानी किरकोळ दुरुस्ती करून अभ्यासक्रम सादर केले आहेत. त्यानुसार दुरुस्तीसह खालील अभ्यासक्रम लागू करण्यात येत आहेत.

1. Certificate, Diploma, Advance Diploma Courses (French), (University Campus).
2. Certificate, Diploma, Advance Diploma Courses (Spanish), (University Campus).

सदरील परिपत्रक व अभ्यासक्रम प्रस्तुत विद्यापीठाच्या [www.srtmun.ac.in](http://www.srtmun.ac.in) या संकेतस्थळावर उपलब्ध आहेत. तरी सदरील बाब ही सर्व संबंधितांच्या निदर्शनास आणून द्यावी, ही विनंती.

'ज्ञानतीर्थ' परिसर,  
विष्णुपुरी, नांदेड - ४३१ ६०६.  
जा.क्र.:शैक्षणिक-१/परिपत्रक/एनईपी/मानवविज्ञान/  
२०२३-२४/ ३१७

आपली विश्वासू  
  
डॉ. सरिता यन्नावार  
सहाय्यक कुलसचिव

दिनांक : २५.०९.२०२३.

प्रत माहिती व पुढील कार्यवाहीसाठी :

- १) मा. अधिष्ठाता, मानवविज्ञान विद्याशाखा, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- २) मा. संचालक, परीक्षा व मूल्यमापन मंडळ यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ३) मा. संचालक, भाषा वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुल, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ४) सिस्टम एक्सपर्ट, शैक्षणिक विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ. यानां देवून कळविण्यात येते की, सदरील परिपत्रक विद्यापीठाच्या संकेतस्थळावर प्रसिध्द करण्यात यावे.

**SWAMI RAMANAND TEERTH MARATHWADA UNIVERSITY,  
NANDED - 431606**

---



**FACULTY OF HUMANITIES**

**SCHOOL OF LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE STUDIES, SRTMUN**

**DEPARTMENT OF FRENCH**

**REVISED STRUCTURE AND SYLLABUS**

**OF**

**CERTIFICATE COURSE IN FRENCH**

**DIPLOMA COURSE IN FRENCH**

**ADVANCED DIPLOMA COURSE IN FRENCH**

**W.E.F. 2023-24**

## **From the Desk of Dean**

NEP 2020 proposes a new and forward-looking vision for India's Higher Education System through quality universities and colleges. Its key is in the curriculum and its practical implementation.

The curriculum must be exciting, relevant, and regularly updated to align with the latest knowledge requirements and meet specified learning outcomes. High-quality pedagogy is necessary to impart the curricular material to students successfully; pedagogical practices determine the learning experiences provided to students, thus directly influencing learning outcomes. The assessment methods must be scientific, designed to improve learning continuously test the knowledge application.

The university's proper framing and development of syllabi will result in the upbringing and nourishment of multidisciplinary and holistic citizens. Emphasis is on outcome-based learning. Every course has well-defined objectives and outcomes. The assessment guidelines also provide clarity and precision to the vision behind prescribing the particular course content.

NEP foresees more vibrant, socially engaged, cooperative communities and a happier, cohesive, cultured, productive, innovative, progressive, and prosperous nation. The introduction of Research Methodology and ethics will widen the vision and broaden the perspectives of the learners.

Introducing Case Studies and Field Projects has created a unique opportunity for the higher education institute to bridge the gap between the academia, industry and the community NEP believes effective learning requires a comprehensive approach that involves an appropriate curriculum, engaging pedagogy, continuous formative assessment, and adequate student support.

We are sure that the Postgraduate centres of this university and its affiliated colleges will implement the course effectively and successfully, resulting in a healthy and more creative academic ambience.

**Prof. Ajay Tengse,**

Dean, Faculty of Humanities,

**Dr. Vikas Sukale,**

Asso. Dean, Faculty of Humanities,

Swami Ramanand Teerth Marathwada University, Nanded.

**From Desk of Coordinator, Ad-Hoc Board of Studies in  
Foreign Languages (French and Spanish)**

**Preamble:**

The SRTMUN is connected to various institutions all over the world through MOUs and other avenues. There are numerous other international academic opportunities and funding available to students of the all Faculties today, where knowledge of Foreign Languages can be an asset. Besides, learning a foreign language expands the world vision and knowledge base of any learner and is of particular use to a student of language, literature, social sciences and commerce and management. Learning a foreign language offers the learner insight into how languages and cultures interact. Therefore, through their own process of learning a new language, students gain knowledge of the cultures and economies the foreign language is associated with. This in turn helps them to better understand the linkages, exchanges, contacts and conflicts that exist between various economies and cultures in this globalized world. Hence, inclusion of a foreign language component in UG programs, besides offering access to numerous professional and academic opportunities, can only enhance and enrich the comprehension and research capacity of the learners. It can generate in students the wish to learn more about other cultures, literatures and civilisations and prepare them to become better global citizens and successful professionals with more mobility and opportunities.

- The mission of the Foreign Languages Departments is as follows:
- To provide students quality training in foreign languages.
- To prepare students to enter a globalized job market with specific language skills.
- To prepare students to adapt to diverse cultural situations and navigate them successfully.
- To prepare students for successful career in various industries that require foreign language skills and meet the needs of Indian and multi-national companies.
- To provide opportunity for students to work as part of teams on international multidisciplinary projects.

**Dr. Nina Gogate**

**Coordinator**

**Mohd. Zishan Ali**

**Member**

**Prof. Anjali Bagde**

**Member**

**Dr. T. Srivani**

**Member**

**Ad-Hoc Board of Studies of Foreign Languages (French and Spanish)**

**Swami Ramanand Teerth Marathwada University, Nanded**



**Swami Ramanand Teerth Marathwada  
University, Nanded**

**Members of the Ad-Hoc Board of Studies in  
Foreign Languages (French and Spanish)**

**under the faculty of Humanities**

<b>S r N o</b>	<b>Name of the Member</b>	<b>Designation</b>	<b>Address withmail id</b>	<b>Contact No.</b>
1	<b>Dr. Nina Gogate</b>	<b>Coordinator</b>	School of Language, Literature and Culture Studies, SRTMUN ninagogate@srtmun.a c.in	7875458397
2	<b>Mohd. Zishan Ali</b>	<b>Member</b>	School of Language, Literature and Culture Studies, SRTMUN zishnajnu@gmail.co m	8806263222
3	<b>Prof. Anjali Bagde</b>	<b>Member</b>	Head, Dept of French and Francophone Studies, EFL University anjalibagde@eflunive rsity.ac.in	8008123198
4	<b>Dr. T. Srivani</b>	<b>Member</b>	Head, Dept of Hispanic and Italian Studies, EFL University tvsrivani@gmail.com	9491882979

**DEPARTMENT OF FRENCH**  
**REVISED PROGRAMME STRUCTURE, SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF**  
**CERTIFICATE, DIPLOMA, ADVANCED DIPLOMA COURSES w.e.f. 2023-24.**

**Rationale and Scope:**

French is spoken by a vast number of people all over the world. It is one of the important international languages for business, diplomacy, education and culture. Thus, this language is an important value addition to students aspiring to an international career.

As India's international presence in business and research increases, knowledge of French is an asset to Indian professionals and researchers in all domains. With *glocal* (global+local) focus in industry as well as education, inclusion of foreign languages like French in curricula will prepare students to meet the professional needs of a globalized world. International academic exchanges and learning opportunities in French speaking countries will also be within the grasp of students with FLE skills.

Taking into account the place of French language in the world, the Department of French has been constantly offering various courses in French language for students & non-students on and off the campus since 2012. This structure and syllabus revision of existing FLE courses will take into account the modalities of NEP 2020, the changing profile of industries, the emerging career opportunities related to French language, the interests of the learners, their holistic development and the reality of a digitized and globalized world.

The programmes under revision are as follows:

1. CERTIFICATE COURSE IN FRENCH (1 semester)
2. DIPLOMA COURSE IN FRENCH (2 semesters)
3. ADVANCED DIPLOMA COURSE IN FRENCH (2 semesters)

## CERTIFICATE COURSE IN FRENCH

**Duration:** 1 semester

**Eligibility:** Matriculation/SSC from any Board or equivalent. No prior knowledge of French required.

**Intake:** 40

**Total Credits:** 20

**Programme Code:** SLL-H-FRE-CC

**Total Marks:** 500

**Fees:** Rs. 2,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012-13/1164))

### **Programme Educational Objectives:**

1. Core proficiency conforming to A1-A2 level of CECRL
2. Professionalism
3. Multiculturalism
4. Learning Environment

### **Programme Outcomes:**

At the end of the Certificate Course, learners will:

PO 1: Demonstrate speaking, listening, reading, and writing skills in the target language consistent with the A1-A2 level as defined by the CERCL.

PO 2: Demonstrate an accurate understanding of basic linguistic concepts related to the target language, including the fundamentals of phonetics, syntax, semantics, basic sentence structures, as well as basic pragmatic and sociolinguistic aspects.

PO 3: Have awareness of key similarities and differences between their own cultural practices and perspectives and those of target language groups and the ability to communicate effectively in socio-cultural environment of the target language.

PO 4: Articulate basic knowledge of the countries and cultures associated with the target language.

PO 5: Integrate the target language proficiencies and intercultural competencies to effectively perform tasks related to daily life/tourism/visit in countries using the target language and interaction with speakers of the target language.

**PROGRAMME STRUCTURE OF CERTIFICATE COURSE IN FRENCH:**

Sr. No.	Course No.	Type	Course Name	Credits	Teaching Scheme lectures /week	Marks
01.	HFRECC11	Core	French through Communicative Approach- I	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
02.	HFRECC12	Core	French Language- I	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
03.	HFRECC13	Core	Expression in French - I	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
04.	HFRECC14	Core	France and Francophony	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
05.	HFRECC15	Project	Project- I	2	--	CA= 50
06.	HFRECC16	Viva-voce	Viva-Voce- I	2	--	ESE = 50
<b>Total</b>				<b>20</b>	<b>16</b>	<b>500</b>

**DETAILED COURSE WISE SYLLABUS OF SLL-H-FRE-CC : CERTIFICATE COURSE IN FRENCH**

Course Code: HFRECC11

Course Name: French through Communicative Approach- I

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Mixed

Course Outcomes:

Students will be able to :

CO 1: Ask and give personal information.

CO 2: Describe persons, things and places with simple sentences.

CO 3: Communicate effectively using simple structures in day-to-day situations.

CO 4: Use the politeness protocols and language registers in formal and informal speech.

Contents:

- I. Formal and informal greetings, Introduce oneself and to introduce others, Ask and give details of personal information: age, profession, nationality, address, email etc.
- II. Describe oneself, people, places and things, Numbers, Time and date, Express preferences.
- III. Describe every day activities and hobbies, Describe Family and Body
- IV. Situate places, people and objects, Describe Seasons and Weather.
- V. Recipe writing, Accept/refuse invitations, give opinions, ask and give directions.

Prescribed books :

- Nathalie Hirschsprung, Tony Tricot, *Cosmopolite 1*, Goyal publishers, 2017
- Véronique M Kizirian et al, *Alter Ego + 1*, Hachette, 2012
- Combination of units from above *méthodes* and other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFRECC12



Course Name: French Language- I

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Written

Course Outcomes:

Students will be able to :

CO 1: Use sentences in the present indicative tense and future proche

CO 2: Use simple assertive, interrogative, negative and imperative structures

CO 3: Use accord, gender and number correctly

CO 4: Use modal auxiliaries, contracted articles and prepositions.

Contents:

- I. Articles, Subject pronouns, Possessive, interrogative and demonstrative adjectives
- II. Indicative Present - Conjugation of -er, -ir, -re ending verbs (Regular verbs, selected irregular verbs and reflexive verbs)
- III. Basic Interrogative, Negative and Interrogative Constructions, Qu'est-ce que/ est-ce que, C'est/ce sont, il est, il fait, il faut – Expressions with être and avoir, Wh- questions.
- IV. Qualitative and Quantitative Adjectives, Gender and Number, Accord, Degrees of Comparison
- V. Prepositions, Contraction of Articles with à and de, Modal auxiliaries - vouloir+inf., pouvoir+inf., devoir+inf., aller+inf., aimer+inf., Imperative Mode and introduction to the Past Tense.

Prescribed books :

- Maïa Grégoire, *Grammaire progressive du français Debutant A1*, 3rd edition, Clé international, 2018.
- Evelyne, G. Tempesta, *CLE Grammaire 450 Nouveaux Exercices Debutant*, Goyal Saab, 2011
- Collins Easy Learning French Grammar Practice, 2011
- Combination of activities from above books and other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFRECC13

Course Name: Expression in French - I

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Mixed

Course Outcomes:

Students will be able to :

CO 1: Demonstrate understanding and correct use of the alphabet, phonology of French and the *phonie-graphie* equivalence of French.

CO 2: Use accents, liaison, elision, tone, h muet, the sons sifflants (j, ch, s, z) and diphthongs correctly

CO 3: Communicate orally with simple sentences in day-to-day situations.

CO 4: Create short communicative and descriptive texts.

Contents:

- I. Alphabet, accents, phonology of French, song singing
- II. Basic oral communication for information exchange, day-to-day life, university and office, shopping
- III. Writing short descriptive texts
- IV. Writing post card, message, short informal email/letter, communicating online.
- V. Giving and understanding commands, requests, instructions.

Prescribed books :

- Rathore, Jaivardhan Singh *Chantons en français*, Goyal Publishers, 2017
- Combination of activities from above books and other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFRECC14

Course Name: France and Francophony

Type: Core (Skill)

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Written

Course Outcomes:

Students will be able to:

CO 1: Identify the location, geographical features, cities and regions of France.

CO 2: Locate France in Europe and in the world

CO 3: Know the places worldwide where French is spoken.

CO 4: Demonstrate basic understanding of French life and culture.

Contents:

- I. France- Regions, departments, cities, geographical features, symbols, tourist sites.
- II. France in Europe, European Union
- III. Francophone countries, nationalities, languages, Francophony
- IV. Cultural Activities, Important Festivals and days
- V. French Gastronomy, Ordering at a Restaurant

Prescribed books :

- Combination of material from authentic texts and other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFRECC15

Course Name: Project-I based on CCFRE104

Credits: 02 (50 marks) (CA)

Course Objectives:

To be able to synthesize of the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present a given topic in written and oral format. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

**Course Outcomes:**

1. To be able to use the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present in written and oral format the understanding of the chosen skill course.

**Description:**

The project will be based on knowledge attained in the elective course (Professional French/French Art) and the communicative, functional and intercultural skills attained throughout the programme.

Course Code: HFRECC16

Course Name: Viva-Voce-I

Credits: 02 (50 marks) (ESE)

**Description:**

The viva-voce will include questions based on all courses of the programme and test the knowledge and skills acquired, especially the phonetics, context vocabulary, structural skills and cultural knowledge acquired throughout the semester/programme. It will test, in a holistic manner, the acquisition of French as per the syllabus of the programme, and the oral comprehension and expression skills of the student. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

## DIPLOMA COURSE IN FRENCH

**Duration:** 2 semesters

**Eligibility:** Certificate Course in French or equivalent with minimum 55% marks.

\*Circular No. Academic-1/School/Direct Admission to Diploma and Advanced Diploma in French/2017-18/2939 dated 17/03/2018.

**Intake:** 20

**Total Credits:** 40

**Programme Code:** SLL-H-FRE-DI

**Total Marks:** 1000

**Fees:** Rs. 3,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012–13/1164).

### **Programme Educational Objectives:**

1. Core proficiency conforming to A2-B1 level of CECRL
2. Basic professional and personal communication
3. Value addition for employability
4. Cross-cultural Understanding

### **Programme Outcomes:**

At the end of the Diploma Course, learners will:

PO 1: Demonstrate speaking, listening, reading, and writing skills in the target language consistent with the intermediate level of A2 (Beginners-High) to B1 (Intermediate - Mid level), in accordance with the criteria of the CECRL.

PO 2: Demonstrate an accurate understanding of linguistic concepts related to the target language, including complex sentence structures, tenses and domain specific vocabulary and structures as well as pragmatic and sociolinguistic aspects in order to interact appropriately and effectively within diverse social and cultural contexts in the target-language-speaking world.

PO 3: Develop insight into the culture and civilization of France and French speaking countries.

PO 4: Acquire the linguistic competencies of the target language needed for professional communication in the tourism and hotel industry.

PO 5: Be able to use the target language proficiencies and intercultural competencies to carry out oral and written communication with some spontaneity on topics related to the learner and his immediate environment, professional life, society and culture.

**PROGRAMME STRUCTURE OF DIPLOMA COURSE IN FRENCH:**

<b>SEMESTER I</b>						
<b>Sr. No.</b>	<b>Course No.</b>	<b>Type</b>	<b>Course Name</b>	<b>Credits</b>	<b>Teaching Scheme lectures /week</b>	<b>Marks</b>
01.	HFREDI11	Core	French through Communicative Approach- II	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
02.	HFREDI12	Core	French Language- II	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
03.	HFREDI13	Core	Expression in French - II	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
04.	HFREDI14	Core	History of France and Francophone World	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
05.	HFREDI15	Project 2	Project- II	2	--	CA= 50
06.	HFREDI16	Viva-voce 2	Viva-Voce- II	2	--	ESE = 50
<b>Total</b>				<b>20</b>	<b>16</b>	<b>20</b>

<b>SEMESTER II</b>						
<b>Sr. No.</b>	<b>Course No.</b>	<b>Type</b>	<b>Course Name</b>	<b>Credits</b>	<b>Teaching Scheme lectures /week</b>	<b>Marks</b>
01.	HFREDI61	Core	French through Communicative Approach- III	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
02.	HFREDI62	Core	French Language- III	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
03.	HFREDI63	Core	Expression in French - III	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
04.	HFREDI64	Core	French for Tourism and Hospitality Industry	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
05.	HFREDI65	Project 3	Project- III	2	--	CA= 50
06.	HFREDI66	Viva-voce 3	Viva-Voce- III	2	--	ESE = 50
<b>Total</b>				<b>20</b>	<b>16</b>	<b>20</b>

## DETAILED COURSE-WISE SYLLABUS OF SLL-H-FRE-DI: DIPLOMA COURSE IN FRENCH

### SEMESTER I

Course Code: HFREDI11

Course Name: French through Communicative Approach- II

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Mixed

Course Objectives:

-To communicate in various formal and informal situations.

-To understand and express a story, an event, instructions, opinions, arguments in written and oral formats.

Course Outcomes:

Students should be able to:

CO1.describe past and future events.

CO2.describe and compare persons, things and places.

CO3.communicate using the tenses of the past, present and future.

CO4.use the politeness protocols and customs correctly while communicating.

Contents and Readings:

I. To Give and Ask for Directions and to Describe Places

II. To Describe Oneself, People, Places and Things in detail

III. Writing Informal Letters

IV. To Express and Ask for Opinions and Advice, Orders, Instructions and Requests

V. Narrating Past Experiences and Events

Prescribed books:

- Connexions Niveau 2 OR Saison 2&3 OR Version Originale 2&3 OR Écho A2&B1 (Text book and Work book)
- Version Originale 1&2 OR Écho 1&2 (Text book and Work book)
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFREDI12

Course Name: French Language- II

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Written

Course Objectives:

-To understand and express different types of written and oral texts.

-To acquire grammatical structures and tenses.

Course Outcomes:

Student should be able to

CO1.express cause, consequence, condition and purpose.

CO2.use pronouns, adjectives, comparatives correctly.

CO3.use various sentence structures, tenses and modes-assertive, negative and interrogative.

Contents and Readings:

I. Object Pronouns– Pronom Tonique – Pronoun of place and quantity

II. Present Imperative Mode–Subjunctive Mood (Introduction) – The Simple Future Tense

III. The Past Tenses: Le Passé Recent, Le Passé Compose, L'imparfait and Le Plus Que Parfait – Conditionnel Présent and Passé–Irregular Verbes (Continued) and verbal constructions

IV. Negative and Interrogative Constructions (continued) – Partitive Articles

V. Pronom Relatif – Expressions like Il Faut, Penser Que, Espérer Que, Faire+Inf.– Prepositions (continued) –Past Participle – Present Participle – Conjunctions – Adverbs- Nominalisation – Cause, Consequence, Purpose and Condition.

Prescribed books:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Intermédiaire (Livre + corrigés).
- Connexions Niveau 1&2, select pages by Régine Mérieux and Yves Loiseau, Didier, Paris, 2004.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFREDI13

Course Name: French Expression- II

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Mixed

Course Objectives:

Skill development - To learn to use French in common and professional situations in written and oral forms.

Course Outcomes:

Student should be able to

CO 1.Create brief written and oral texts for various situations.

CO 2:Carry out oral/written communication in common/professional situations.

CO3:..To write professional letters – candidature, a demand, acceptance/refusal, complaint.

CO 4: Express opinion, argument and convince in written and oral forms.

Contents and Readings:

I. Review of book, film

II. Invitations and discussion of cultural activities,

III. Letter of candidature – C.V. -context vocabulary and linguistic structures for oral communication in professional situations.

IV. Story writing

V. Oral Expose on various topics

Prescribed Text books

- Quartier d'affaires -1, CLE International.🗑
- La production écrite, CLE.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFREDI14

Course Name: History of France and Francophone World

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Oral

Course Objectives:

To acquire the historical and cultural knowledge related to France and its relation with other countries of the world

Course Outcomes:

CO1.To be able to share information and opinions on French civilisation

CO2.To be able to identify important events and persons related to Francophony and France

Contents and Readings:

I. French Revolution to Modern France

II. Francophone Nations of Africa and Asia

III. Francophone Canada

IV. France and India

V. France in the world today

Prescribed books

- Text/Illustrative/Video/online resources such as museum websites, films, documentaries, texts, etc.
- Visit to Salarjung Museum, Hyderabad, whenever possible.

Course Code: HFREDI15

Course Name: Project-II based on CCFRE204

Credits: 02 (50 marks) (CA)

Course Objectives:

To be able to synthesize of the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present a given topic in written and oral format. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

Course Outcomes:

1. To be able to use the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present in written and oral format the understanding of the elective course chosen.

Description:

The project will be based on knowledge attained in the elective course (Professional French/French Art) and the communicative, functional and intercultural skills attained throughout the programme.

Course Code: HFREDI16



Course Name: Viva-Voce-II

Credits: 02 (50 marks) (ESE)

Description:

The viva-voce will include questions based on all courses of the programme and test the knowledge and skills acquired, especially the phonetics, context vocabulary, structural skills and cultural knowledge acquired throughout the semester/programme. It will test, in a holistic manner, the acquisition of French as per the syllabus of the programme, and the oral comprehension and expression skills of the student. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

## SEMESTER II

Course Code: HFREDI61

Course Name: French through Communicative Approach- III

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Mixed

Course Objectives:

- To communicate in various formal and informal situations.
- To understand and express a story, an event, instructions, opinions, arguments in written and oral formats.

Course Outcomes:

Students should be able to

CO1.describe past and future events in detail

CO2.describe and compare persons, things and places in a variety of ways

CO3.understand complex texts in French

CO4.use the politeness protocols and customs correctly while communicating.

Contents and Readings:

- I. Narrating Past Experiences and Events (continued) –
- II. Communicate in various professional situations
- III. Understand basic literary texts and journalistic texts
- IV. Argumentation.
- V. Expression on current affairs

Prescribed books:

- Connexions Niveau 2, Select units from OR Saison 2 &3 OR Version Originale 2&3 OR Écho B1&B2 (Text book and Work book)
- Select units, by Régine Mérieux and Yves Loiseau, Didier, Paris, 2004.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFREDI62

Course Name: French Language- III

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Written

Course Objectives:

- To understand and express different types of written and oral texts.
- To acquire grammatical structures and tenses.

Course Outcomes:

Student should be able to

CO1.express cause, consequence, condition and purpose.

CO2.use pronouns, adjectives, comparatives correctly.

CO3.use various sentence structures, tenses and modes-assertive, negative and interrogative.

Contents and Readings:

I. Object Pronouns– Pronom Tonique – Pronoun of place and quantity

II. Present Imperative Mode–Subjunctive Mood (Introduction) – The Simple Future Tense

III. The Past Tenses: Le Passé Recent, Le Passé Compose, L'imparfait and Le Plus Que Parfait – Conditionnel Présent and Passé–Irregular Verbes (Continued) and verbal constructions

IV. Negative and Interrogative Constructions (continued) – Partitive Articles

V. Pronom Relatif – Expressions like Il Faut, Penser Que, Espérer Que, Faire+Inf.– Prepositions (continued) –Past Participle – Present Participle – Conjunctions – Adverbs- Nominalisation – Cause, Consequence, Purpose and Condition.

Prescribed books:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Avance (Livre + corrigés).
- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Intermédiaire (Livre + corrigés).
- Connexions Niveau 3&2, select pages by Régine Mérieux and Yves Loiseau, Didier, Paris, 2004.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFREDI63

Course Name: French Expression- III

Type: Core

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Mixed

Course Objectives:

Skill development - To learn to use French in varied common and professional situations in written and oral forms.

Course Outcomes:

Student should be able to

CO 1.Create long written and oral texts for various situations.

CO 2:Carry out oral/written communication in common/professional situations.

CO3:.To write professional and open letters – candidature, a demand, acceptance/refusal, complaint, pro/anti opinions

CO 4: Express opinion, argument and convince in written and oral forms.

Contents and Readings:

- I. Review of book, film
- II. Invitations and discussion of cultural activities,
- III. Letter of candidature – C.V. -context vocabulary and linguistic structures for oral communication in professional situations.
- IV. Resume and summary making
- V. Oral Expose on various topics

Prescribed Text books

- Quartier d'affaires -1, CLE International.
- Newspapers - Le Monde, etc.
- Get Ready Writing Skills, Goyal Publishers.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Course Code: HFREDI64

Course Name: French for Tourism and Hospitality Industry

Type: Core (Skill)

Credits: 4

Teaching scheme: 4 lectures per week

ESE: Oral

Course Objectives:

To acquire the knowledge and skills related to communication in tourism and hotel industry in French.

Course Outcomes:

Student should be able to

CO1.Carry out written/oral communication in tourism related professional situations.

CO2.Make brochure, pamphlet, itinerary and other tourism industry related communication.

Contents and Readings:

- I. Tourism industry terminology – letters
- II. transport and hotel booking– itinerary
- III. description of monuments, tourist sites and trips -
- IV. linguistic structures for oral communication in Tourism industry related professional situations
- V. Cultural practices needed for handling French tourists.

Prescribed books

- Carnet de voyage+ CD
- Bon voyage!
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.
- Text/Illustrative/Video/online resources such as museum websites, films, documentaries, texts, etc.
- Visit to Ajantha-Ellora, whenever possible.

Course Code: HFREDI65

Course Name: Project-III based on CCFRE208

Credits: 02 (50 marks) (CA)

Course Objectives:

To be able to synthesize of the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present a given topic in written and oral format. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

Course Outcomes:

1. To be able to use the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present in written and oral format the understanding of the elective course chosen.

Description:

The project will be based on knowledge attained in the elective course (Professional French/French Art) and the communicative, functional and intercultural skills attained throughout the programme.

Course Code: HFREDI66

Course Name: Viva-Voce-III

Credits: 02 (50 marks) (ESE)

Description:

The viva-voce will include questions based on all courses of the programme and test the knowledge and skills acquired, especially the phonetics, context vocabulary, structural skills and cultural knowledge acquired throughout the semester/programme. It will test, in a holistic manner, the acquisition of French as per the syllabus of the programme, and the oral comprehension and expression skills of the student. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

## ADVANCED DIPLOMA COURSE IN FRENCH

**Duration:** 2 semesters

**Eligibility:** Diploma Course in French or equivalent with minimum 55% marks.

\* Circular No. Academic-1/School/Direct Admission to Diploma and Advanced Diploma in French/2017-18/2939 dated 17/03/2018.

**Intake:** 20

**Total Credits:** 40

**Programme Code:** SLL-H-FRE-AD

**Total Marks:** 1000

**Fees:** Rs. 4,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012–13/1164).

### **Programme Educational Objectives:**

1. Core proficiency conforming to B1-B2 level of CECRL
2. Effective professional and personal communication
3. Employable domain specific skills
4. Critical thinking

### **Programme Outcomes:**

At the end of the Advanced Diploma Course, learners will:

PO 1: Demonstrate speaking, listening, reading, and writing skills in the target language consistent with the B1-B2 level in accordance with the criteria of the CECRL.

PO 2: Demonstrate ability to understand (written and audio-visual) material and to produce texts in writing and/or orally on a variety of professional and general topics in the target language.

PO 3: Translate general and basic technico-commercial texts (press articles, business correspondence, extracts of instruction manuals, etc.)

PO 4: Acquire the linguistic competencies of the target language needed for professional communication in a variety of sectors including banking, trade, services, BPO, etc.

PO 5: Be able to use the target language proficiencies and intercultural competencies to interpret others' positions, opinions and needs as well as respond spontaneously in a wide range of academic and professional situations.

**PROGRAMME STRUCTURE OF ADVANCED DIPLOMA COURSE IN FRENCH:**

<b>SEMESTER I</b>						
<b>Sr. No.</b>	<b>Course No.</b>	<b>Type</b>	<b>Course Name</b>	<b>Credits</b>	<b>Teaching Scheme lectures /week</b>	<b>Marks</b>
01.	HFREAD11	Core	French through Communicative Approach- IV	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
02.	HFREAD12	Core	French Language- IV	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
03.	HFREAD13	Core	Expression in French - IV	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
04.	HFREAD14	Core	Business French	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
05.	HFREAD15	Project 4	Project- IV	2	--	CA= 50
06.	HFREAD16	Viva-voce 4	Viva-Voce- IV	2	--	ESE = 50
<b>Total</b>				<b>20</b>	<b>16</b>	<b>20</b>

<b>SEMESTER II</b>						
<b>Sr. No.</b>	<b>Course No.</b>	<b>Type</b>	<b>Course Name</b>	<b>Credits</b>	<b>Teaching Scheme lectures /week</b>	<b>Marks</b>
01.	HFREAD61	Core	French through Communicative Approach- V	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
02.	HFREAD62	Core	French Language- V	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
03.	HFREAD63	Core	Expression in French - V	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
04.	HFREAD64	Core	Translation of Simple Texts	4	4	CA (20)+ESE (80)= 100
05.	HFREAD65	Project 5	Project - V	2	--	CA= 50
06.	HFREAD66	Viva-voce 5	Viva-Voce- V	2	--	ESE = 50
<b>Total</b>				<b>20</b>	<b>16</b>	<b>20</b>

### Teaching Scheme for Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses in French

Course Code	Course Title	Teaching Scheme (Hrs.)		Credits assigned		
		Theory	Practical	Theory	Practical	Total
<b>CERTIFICATE COURSE IN FRENCH</b>						
HFRECC11	French through Communicative Approach- I	60	--	04	--	04
HFRECC12	French Language- I	60	--	04	--	04
HFRECC13	Expression in French - I	60	--	04	--	04
HFRECC14	France and Francophony	60	--	04	--	04
HFRECC15	Project- I	--	--	02	--	02
HFRECC16	Viva-Voce- I	--	--	02	--	02
<b>DIPLOMA COURSE IN FRENCH</b>						
HFREDI11	French through Communicative Approach- II	60	--	04	--	04
HFREDI12	French Language- II	60	--	04	--	04
HFREDI13	Expression in French - II	60	--	04	--	04
HFREDI14	History of France and Francophone World	60	--	04	--	04
HFREDI15	Project- II	--	--	02	--	02
HFREDI16	Viva-Voce- II	--	--	02	--	02
HFREDI61	French through Communicative Approach- III	60	--	04	--	04
HFREDI62	French Language- III	60	--	04	--	04
HFREDI63	Expression in French - III	60	--	04	--	04
HFREDI64	French for Tourism and Hospitality Industry	60	--	04	--	04
HFREDI65	Project- III	--	--	02	--	02
HFREDI66	Viva-Voce- III	--	--	02	--	02
<b>ADVANCED DIPLOMA COURSE IN FRENCH</b>						
HFREAD11	French through Communicative Approach- IV	60	--	04	--	04
HFREAD12	French Language- IV	60	--	04	--	04
HFREAD13	Expression in French - IV	60	--	04	--	04
HFREAD14	Business French	60	--	04	--	04
HFREAD15	Project- IV	--	--	02	--	02
HFREAD16	Viva-Voce- IV	--	--	02	--	02
HFREAD61	French through Communicative Approach- V	60	--	04	--	04
HFREAD62	French Language- V	60	--	04	--	04
HFREAD63	Expression in French - V	60	--	04	--	04
HFREAD64	Translation of Simple Texts	60	--	04	--	04
HFREAD65	Project - V	--	--	02	--	02
HFREAD66	Viva-Voce- V	--	--	02	--	02

**COMMON TEACHING-LEARNING INSTRUCTIONS FOR  
CERTIFICATE, DIPLOMA & ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH AND FRENCH  
W.E.F. 2023-24 ARE AS UNDER:**

**EVALUATION:**

A candidate's performance will be assessed on the basis of the following:

- Continuous Assessment: Test, Assignment and Project during the course of the semester.
- End-Semester Examination and Viva- Voce at the end of the semester.
- Continuous Assessment will be conducted in offline/online mode as required.

**COMMON ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA  
COURSES OF DEPARTMENT OF SPANISH AND FRENCH W.E.F. 2023-24.**

**Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks), of all Spanish and French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Department of Spanish and French is as under:**

**Guidelines for Continuous Assessment:**

**Continuous Assessment (CA) (20% of the Maximum Marks):**

This will form 20% of the Maximum Marks and will be carried out throughout the semester. It may be done by conducting **Two Tests and one Assignment**. Average of marks scored in these two tests and one assignment of a theory paper will make CA.

<b>Type of Assessment</b>	<b>Marks Distribution</b>	<b>Details of Assessment</b>
Continuous Assessment (CA)	20 marks (Average of T1, T2 and Assignment)	Test 1 = 20 marks Test 2 = 20 marks Home Assignment = 20 marks
End-Semester Examination (ESE)	80 marks	Written/ Oral/Mixed Examination as per the nature and contents of the course.
<b>Total Marks</b>	<b>100 marks</b>	Total of CA+ESE

**Assessment Pattern for Projects and Viva-voce (end of the semester) of all Spanish and French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses):**

<b>Sr. No.</b>	<b>Project/Viva-Voce</b>	<b>Total marks</b>	<b>Type of Assessment and Marks Distribution</b>	
1.	Projects of all Certificate/ Diploma/Advanced Diploma Courses in Spanish and French	50 marks each	Written submission - 40 marks	Presentation - 10 marks
2.	Viva-voce of all Certificate/ Diploma/ Advanced Diploma Courses in Spanish and French	50 marks each	One examiner will conduct viva-voce. (External examiner if available. If not, then the Head of Department will conduct viva-voce)	



**Common Question Paper Pattern for Written End-Semester Examination of all 4 credit courses of all Spanish and French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) w.e.f. 2023-24 is as under:**

**End Semester Assessment (80% of the Maximum Marks):**

1. ESE Question paper will consist of 6 questions (each Q. of 20 marks)
2. There will be 2 sub questions in Question No. 1.
3. Question No.1 will be compulsory and shall be based on entire syllabus.
4. Students are required to solve a total of 4 Questions.
5. Students need to solve ANY THREE of the remaining Five Questions (Q.2 to Q.6) and shall be based on entire syllabus.

- I.       A. Comprehension  
          B. Essay
- II. Complete the following as per given instructions
- III. Picture comprehension - written.
- IV. Do as directed.
- V. Respond to/Write a Dialogue/Message/Note.
- VI. Guided Essay type question (Essay/ Paragraph).

**Common Question Paper Pattern for MIXED (Written + Oral) End-Semester Examination of all 4 credit courses of all Spanish/French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses):**

**End Semester Assessment (80% of the Maximum Marks):**

1. ESE Question paper will consist of 6 questions (each of 20 marks)
2. There will be 2 sub questions in Question No. 1.
3. Question No.1 will be compulsory and shall be based on entire syllabus.
4. Students are required to solve a total of 4 Questions.
5. Students need to solve ANY THREE of the remaining Five Questions (Q.2 to Q.6) and shall be based on entire syllabus.

- I.       A. Oral Comprehension (audio/video)  
          B. Oral expression based on given topic.
- II. Do as directed based on given document.
- III. Picture / text based comprehension – oral expression
- IV. Written comprehension of audio/video.
- V. Oral/Written communication guided creation (letter/dialogue/story)
- VI. Guided Essay/Dialogue Writing.

**Common Question Paper Pattern for only Oral End-Semester Examination of all 4 credit courses of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses):**

**End Semester Assessment (80% of the Maximum Marks):**

1. ESE Question paper will consists of 6 questions (each Q. of 20 marks)

2. There will be 2 sub questions in Question No. 1.
3. Question No.1 will be compulsory and shall be based on entire syllabus.
4. Students are required to solve a total of 4 Questions.
5. Students need to solve ANY THREE of the remaining Five Questions (Q.2 to Q.6) and shall be based on entire syllabus.

- I.       A. Oral Comprehension (audio).  
          B. Describe/analyse given document/ topic orally.
- II. Do as directed based on given document.
- III. Do as directed based on video/audio.
- IV. Dialogue performance.
- V. Presenting a given topic orally in 8 - 10 sentences.
- VI. Oral communication guided creation (letter/dialogue/story).

**Rules for passing Continuous Assessment (CA) and End-Semester Examination (ESE), re-appearing for examination and conversion of marks into grades are as per the common rules and regulations prescribed by the university from time to time.**